

CRAFT BREWERS conference San Diego 2012

Autor und Fotos: Otmar Weingarten, Foto S. 80 oben: dario@fotolia.com

Die Craft Brewers Conference, die diesmal im kalifornischen San Diego ausgerichtet wurde, hat sich mit etwa 5 000 Teilnehmern mittlerweile zur Topmesse für die internationale Brauwirtschaft entwickelt. Hier trifft sich alles, was in der Bierszene Rang und Namen hat: Brauereibesitzer, Experten aus der boomenden amerikanischen Brauerszene, Vertreter aus allen Bereichen der Zulieferindustrie, der Medien und Brauwissenschaften. Damit ist die CBC auch der ideale Ort, um den deutschen Hopfen adäquat zu präsentieren. Der neu gestaltete Messestand war dabei ein optisches, die Verkostung neuer Spezialbiere ein kulinarisches Highlight der Veranstaltung.

Der Verband der Deutschen Hopfenpflanzer ließ eigens für die Messe – u. a. nach Eric Tofts (Brauerei Schönram) Rezepten – zwei Spezialbiere mit den neuen Hüllern Special Flavor Hopfen (siehe auch Bericht S. 47) bei der Victory Brauerei / Downtown einbrauen. Viele neugierige Braumeister standen an der „Beer Station“ des Verbandes regelrecht Schlange, um das „Polaris“ IPA und „Mandarina Bavaria“ Pale Ale zu verkosten. Ähnlich war es bei der Hospitality des Verbandes, wo zusätzliche 2 500 Gläser ausgeschenkt wurden ...

Der größte und härteste Biercontest der Welt

Parallel zur Biermesse sorgte der seit 1996 alle zwei Jahre von der Brewers Association veranstaltete World Beer Cup für besondere Aufmerksamkeit. In diesem Jahr bewerteten Jurymitglieder aus 27 Ländern 3 921 Biere von 799 Brauereien aus 54 Staaten. Die europäischen Biere haben dabei heuer sehr gut abgeschnitten.

The Craft Brewers Conference, held this year in San Diego, California, has developed into a number one trade fair for the international brewing industry with about 5000 participants. This is where the who's who of the beer scene meets: brewery owners, experts from the booming American craft brewing scene as well as representatives of all branches of the supplier industry, the media and brewing sciences.

This makes the CBC also the ideal place to properly present German hops. The newly designed booth was an optical highlight of the event and the tasting of new beer specialties a culinary delight.

The German Hop Growers Association had two beer specialties brewed with the new Hüll Special Flavor Hops (cf. report on page 47) at the Victory Brewery / Downtown according to the recipes of Eric Toft (Schönram brewery) among others. Many curious brewmasters stood in line at the "Beer Station" to taste the "Polaris" IPA and "Mandarina Bavaria" Pale Ale. It was a similar picture at the association's hospitality

where another 2500 glasses were poured ...

The greatest and toughest beer competition in the world

In parallel to the beer trade fair, the World Beer Cup, held by the Brewers Association every two years since 1996, also drew a great deal of attention. This year, the jury members from 27 countries judged 3921 beers from 799 breweries from 54 nations. The European beers did very well this year.

Visit us at
CBC Washington
März / March
26 – 29, 2013
and join our
hospitality
Booth 6040



Braumeister Gudmundur Mar Magnusson von der isländischen Brauerei Olgerdin Egill Skallagrímsson gewann mit seinem Pils beim World Beer Cup 2012 in San Diego die Goldmedaille in der Kategorie German Style Pilsner. **Der Hopfen: 100 % Hallertauer Mittelfrüher!** Im Bild mit Otmar Weingarten (links) und Veronika Springer.

Brewmaster Gudmundur Mar Magnusson from the Icelandic Olgerdin Egill Skallagrímsson brewery won the gold medal with his pils in the German Style Pilsner category at the World Beer Cup 2012 in San Diego. **Hops: 100% Hallertauer Mittelfrüher!** Pictured here with Otmar Weingarten (left) and Veronika Springer.

**CRAFT
BREWERS
conference
San Diego 2012**

Auch John Segal von den Segal Hop Ranches (im Bild mit der Hopfenkönigin Veronika Springer) interessierte sich für die neuen Hüller Special Flavor Hopfen am Messestand des Verbandes Deutscher Hopfenpflanzer in San Diego. Er war einer der ersten US-Hopfenpflanzer, die in großem Stil in den Anbau der heute so bedeutenden Flavor-Hopfensorte Cascade einstiegen.

Also John Segal from the Segal Hop Ranches (pictured with Hop Queen Veronika Springer) was interested in the new Hüll Special Flavor Hops at the booth of the German Hop Growers Association in San Diego. He was one of the first US hop growers to start growing the now renowned Cascade flavor hop on a large scale.



Die Hopfen-Hospitality war eine gute Gelegenheit, sich mit Persönlichkeiten aus der amerikanischen Brauerszene, wie im Bild mit Braumeister Matt Brynildson, Firestone Walker Brewery, über die neuen Hüller Special Flavor Hopfen und deren Chancen für den amerikanischen Markt zu unterhalten. V.l.n.r.: Dr. Johann Pichlmaier, Präsident des Verbandes Deutscher Hopfenpflanzer, Veronika Springer, Matt Brynildson, Carlos Ruiz, HVG

The hop hospitality was an excellent occasion to meet big names in the American brewing scene like brewmaster Matt Brynildson of the Firestone Walker Brewery, and talk about the new Hüll Special Flavor Hops and their chances on the American market. Left to right: Dr. Johann Pichlmaier, President of the German Hop Growers Association, Veronika Springer, Matt Brynildson, Carlos Ruiz, HVG

Dr. Lydia Winkelmann, Brauwelt, bonitierte fachmännisch und begeistert die ausgestellten Muster der neuen Hüller Special Flavor Hopfen: Polaris, Mandarinina Bavaria, Huel Melon und Hallertau Blanc

Full of enthusiasm, Dr. Lydia Winkelmann, from "Brauwelt", expertly rated the exhibited samples of the new Hüll Special Flavor Hops: Polaris, Mandarinina Bavaria, Huel Melon and Hallertau Blanc



Mit der charmanten und tatkräftigen Unterstützung von Kathrin und Margaretha Weingarten klappte der Ausschank der Spezialbiere, die eigens von Eric Toft gemeinsam mit der Victory Brauerei für die 3-stündige Bierverskostung bei der CBC gebraut wurden, hervorragend. Ca. 2.500 Gläser wurden für die Gäste gefüllt.

The charming assistance provided by Kathrin and Margaretha Weingarten helped make the three-hour beer tasting a roaring success at the CBC. Specialty beers brewed by Eric Toft and the Victory Brewery were served. About 2500 glasses were filled for the guests.

Auch Mark Snyder, Direktor des Export Development Programms der BA freute sich über den offiziellen Besuch der Hallertauer Hopfenkönigin während seiner Promotion-Veranstaltung in San Diego.

Mark Snyder, Director of the Export Development Program of the BA, also enjoyed the official visit of the Hallertau Hop Queen during his promotional event in San Diego.

